



Kartu Pendaftaran Pengungsi

1 Pendaftaran Pengungsi

避難者の登録

	Nama 氏名	Jenis kelamin 性別	Tanggal lahir 生年月日	No. telepon 電話番号	Alamat e-mail メールアドレス	Tempat evakuasi 避難場所
1	Kepala keluarga 世帯代表者					<input type="checkbox"/> Area evakuasi 避難所 <input type="checkbox"/> Rumah 自宅 <input type="checkbox"/> Tidak diketahui 不明 <input type="checkbox"/> Lainnya その他
2						<input type="checkbox"/> Area evakuasi 避難所 <input type="checkbox"/> Rumah 自宅 <input type="checkbox"/> Tidak diketahui 不明 <input type="checkbox"/> Lainnya その他
3						<input type="checkbox"/> Area evakuasi 避難所 <input type="checkbox"/> Rumah 自宅 <input type="checkbox"/> Tidak diketahui 不明 <input type="checkbox"/> Lainnya その他
4						<input type="checkbox"/> Area evakuasi 避難所 <input type="checkbox"/> Rumah 自宅 <input type="checkbox"/> Tidak diketahui 不明 <input type="checkbox"/> Lainnya その他
5						<input type="checkbox"/> Area evakuasi 避難所 <input type="checkbox"/> Rumah 自宅 <input type="checkbox"/> Tidak diketahui 不明 <input type="checkbox"/> Lainnya その他

Alamat
住所

〒

Warga negara asing 外国籍の方

	Kewarganegaraan 国籍	Nomor paspor atau kartu izin tinggal パスポート番号または在留カード番号	Apakah Anda bisa berbahasa Jepang? 日本語がわかりますか?
1			<input type="checkbox"/> Ya はい <input type="checkbox"/> Tidak いいえ Bahasa yang dikuasai 話せる言葉
2			<input type="checkbox"/> Ya はい <input type="checkbox"/> Tidak いいえ Bahasa yang dikuasai 話せる言葉
3			<input type="checkbox"/> Ya はい <input type="checkbox"/> Tidak いいえ Bahasa yang dikuasai 話せる言葉
4			<input type="checkbox"/> Ya はい <input type="checkbox"/> Tidak いいえ Bahasa yang dikuasai 話せる言葉
5			<input type="checkbox"/> Ya はい <input type="checkbox"/> Tidak いいえ Bahasa yang dikuasai 話せる言葉

Untuk wisatawan 旅行者の場合

Tempat menginap
滞在先Alamat rumah
自宅住所

2 Alasan mengungsi

避難する理由

Rumah (bangunan) 自宅(建物)	<input type="checkbox"/> Tidak ada kerugian 被害なし <input type="checkbox"/> Ada kerugian 被害あり (<input type="checkbox"/> Rumah rusak seluruh 全壊 <input type="checkbox"/> Rumah rusak sebagian 半壊) <input type="checkbox"/> Tidak tahu わからない
Lifeline ライフライン	<input type="checkbox"/> Tidak ada kerugian 被害なし <input type="checkbox"/> Ada kerugian 被害あり (<input type="checkbox"/> Air 水道 <input type="checkbox"/> Listrik 電気 <input type="checkbox"/> Gas ガス) <input type="checkbox"/> Tidak tahu わからない
Lainnya その他	[]

3 Keperluan pengecekan keselamatan

安否確認への使用

Informasi terhadap "Kartu pendaftaran pengungsi" digunakan sebagai referensi bantuan di area evakuasi seperti kondisi kesehatan, bahasa komunikasi, dll. Jika Anda memberikan persetujuan untuk keperluan pengecekan keselamatan, silakan centang kotak di bawah ini

避難者登録カードへの情報は、健康状態やコミュニケーション言語など避難所での支援の参考に使われます。安否確認に使用することに同意していただける方は、下記のボックスにチェックをしてください。

Pemberitahuan ke pemerintah daerah domisili Anda
在住する自治体への連絡
 Setuju
同意する
 Tidak setuju
同意しない
Jawaban jika ada pengecekan keselamatan dari lembaga publik (kedutaan atau konsulat) negara Anda
出身国の公的機関(大使館・領事館)からの安否確認への回答
 Setuju
同意する
 Tidak setuju
同意しない

Kartu Pendaftaran Pengungsi

[Nama
氏名]4 Apakah ada luka atau kondisi yang tidak baik?
ケガや体調不良はありますか? Ya
はい Tidak
いいえQ1 Ada masalah?
どうしましたか?Terluka
ケガをしたAda rasa sakit
痛みがあるDemam
熱があるPusing
めまいがするMual
吐き気がするLainnya
その他Q2 Di mana yang sakit?
場所はどこですか?Sisi depan
正面Sisi belakang
背面5 Apakah Anda sedang mengandung, ada penyakit kronis?
妊娠や持病はありますか? Ya
はい Tidak
いいえHamil
妊娠しているAda sakit jantung
心臓病があるAda penyakit diabetes
糖尿病があるAda penyakit hati
肝臓病があるMemerlukan dialisis buatan
人工透析が必要Lainnya
その他6 Centang makanan yang tidak bisa dimakan
食べられないものにチェックしてくださいSapi
牛Babi
豚Ayam
鶏Domba
羊Ikan
魚Kerang
貝Gandum
小麦Telur
卵Susu
乳Soba
そばKacang
落花生Udang
エビKepiting
カニAlkohol
酒Lainnya
その他7 Isilah jika ada hal-hal yang memerlukan pertimbangan khusus
特別な配慮が必要なことがあれば記入してください